



六角丛书
LIUJIAO CONGSHU

易中天教授特别推荐

中外名著榜中榜（第十五辑）

二刻拍案惊奇

ER KE PAI AN JING QI

[明] 凌濛初 / 著

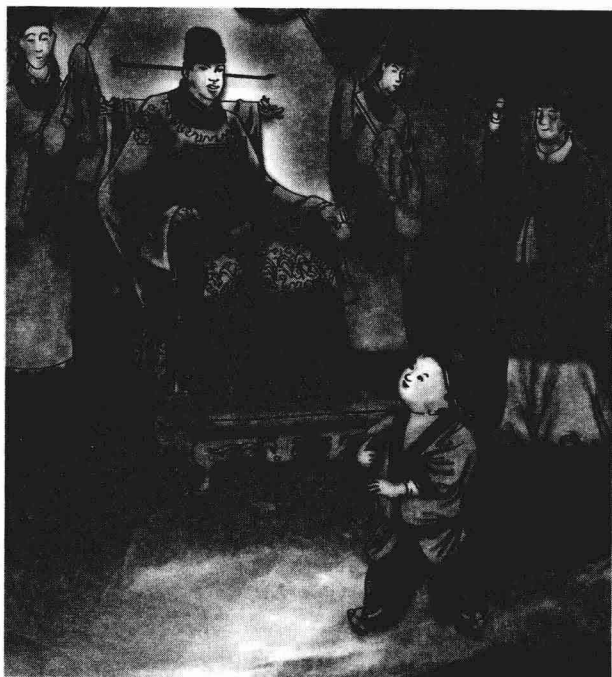


光明日报出版社

二刻拍案惊奇

ER KE PAI AN JING QI

[明] 凌濛初 / 著



图书在版编目(CIP)数据

二刻拍案惊奇 / (明)凌濛初著. —北京: 光明日报出版社, 2008. 6

(中外名著榜中榜·第15辑)

ISBN 978-7-80206-546-8

I. 二… II. 凌… III. 话本小说 — 中国 — 明代 IV. I242. 3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第047782号

中外名著榜中榜 (第十五辑)

二刻拍案惊奇

[明] 凌濛初 著

责任编辑: 温梦

策划: 王宏义 赵怀利

封面设计: 王东

版式设计: 王东

责任校对: 徐为正

责任印制: 胡骑

出版发行: 光明日报出版社

地址: 北京市崇文区珠市口东大街5号, 100062

电话: 010-67078249 (咨询), 67078945 (发行), 67078235 (邮购)

传真: 010-67078227, 67078233, 67078255

网址: <http://book.gmw.cn>

E-mail: gmcbcs@gmw.cn

法律顾问: 北京昆仑律师事务所陶雷律师

印刷: 北京楠萍印刷有限公司

装订: 北京楠萍印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社联系调换

开本: 720 × 1010mm 1/16

字数: 6456千字 印张: 320.75

版次: 2008年6月第1版 印次: 2008年6月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-80206-546-8

总定价: 192.00元 (全10册)

版权所有, 翻印必究。本书图文未经书面授权, 不得以任何方式转载或公开发表。

推荐序

光明日报出版社的编辑将《中外名著榜中榜》的书目寄给了我。看到这些书目，一种无法言说的亲切感油然而生。那实在是一些再熟悉不过的书名，让我一下子回到了40多年前的中学时代。

1959年，我读完小学，考上初中。这在今日，实属平常，但在当时，还真算回事儿。家里人认为，中学生就不能再看作小孩子了。身份变了，待遇也随之改变。印象深刻的有三条：一是有了早餐费，可以到街上“自主择食”（上小学时只能在家吃早点）；二是可以使用钢笔（上小学时只能使用铅笔）；三就是可以读大人们读的书了（上小学时只能看童话和连环画）。这第三条待遇我还提前享受了：在开学前的暑假中，我一口气读了许多“大人书”。

这是我和中外名著的“第一次亲密接触”。当时，我的母亲在大学里当资料员，借书有“近水楼台”之便，每天下班，她都会给我带书回来，我也就一通狼吞虎咽，看完再让母亲去借。读些什么，早已记不清了，无非挑那些好玩的读，半懂不懂，囫囵吞枣。现在回忆起来，最喜欢读的外国名著，竟是儒勒·凡尔纳的《海底两万里》、《八十天环游地球记》、《格兰特船长的儿女》、《神秘岛》。如果还有什么，那就是柯南道尔的《福尔摩斯探案集》了。这些书，肯定读了不止一遍，否则不会如此刻骨铭心，念念不忘。

当然，可以肯定的是，这些书决不是我的启蒙读物。我的启蒙读物和许多孩子一样，也是《伊索寓言》、《格林童话》、《安徒生童话》、《格列佛游记》等等。但为什么记忆深刻的还是前面提到的那些带有探索（探案或探险）性质的书呢？我想，这与心智的逐渐成熟有关。初中，是一个人的心智由懵懂开始走向成熟的阶段。中外名著的作用，就

像是为我们的心灵打开一扇又一扇窗户，让我们看见外面那五彩缤纷的世界。这个时期，读到什么并不重要，读懂多少也不重要，重要的：是读，是想读，是读个没完。

有了这份好奇心，就有了阅读名著的冲动；而有了这份冲动，就能培养阅读的习惯。进入高中以后，我的阅读范围更加广泛了。比如莎士比亚的《哈姆莱特》和维克多·雨果的《悲惨世界》，就是我在高中时阅读的，当然还有契诃夫的小说和泰戈尔的诗。至于中国文学名著，则最爱读鲁迅先生的作品，尤其是他的小说和杂文。我很晚才读《红楼梦》（这与时代有关），但我认为：《红楼梦》是最应该推荐的不朽之作。

说这些话，没有什么特别的意思，不过讲讲个人的经历和心得体会；提到的那些书，也未必人人必读，不过举例说明而已。

读书是一件“谋心”的事。归根结底，是要让我们的灵魂得到安顿，心智得到开启，精神得到寄托，情操得到陶冶。因此，它是每个人自己的事，任何人都无法替代或强求。也因此，我不主张什么“青年必读书”。在我看来，书只有“可读”，没有“必读”（做研究除外），所以只能“推荐”，不能“要求”。我作此推荐，因为在我看来，这套丛书所选，大多都值得推荐。

尤其值得一提的，光明日报出版社还做了一件极好的事，就是把这些书的价格定到了最低。这可真是功德无量！记得我上学的时候，虽然家境尚好，却也买不起许多书。每次逛书店，往往乘兴而去，惆怅而归。我们知道，名著，并不是读读就可以的，它应该伴随我们的一生。名著，也不该束之高阁，让人仰望，而应该像朋友一样就在我们身边。这就需要将名著的出版“平民化”，让“旧时王谢堂前燕”，能够“飞入寻常百姓家”。我想，这大约是这套丛书的又一个意义吧！



2007年6月17日于厦门大学

前言

中国文学走到明代，小说开始走向繁荣，在长篇小说领域，出现了《三国演义》、《水浒传》、《西游记》等杰出作品，而在短篇小说领域，则由白话短篇小说，即拟话本独占鳌头。这种新兴的文学样式，反映了明代复杂的市民阶层的生活和思想，因此取得了辉煌的成就，并在中国小说史上占据重要地位。

明太祖朱元璋在建立政权以后，吸取了元统治者覆亡的历史教训，在明初采取了恢复发展生产、使人民休养生息的方针。历百年左右，明代出现了经济繁荣和社会安定的局面。明朝中叶以后，工商业得到进一步的发展，市民阶层日益壮大，他们的生活和思想要求在文学中得到反映，因而在宋元时期“说话”（说书）艺术基础上发展起来的通俗小说，便受到他们的欢迎而得到发展的机会。话本（宋代“说话”人的底本）在明代，因群众的爱好，书商的大量刊行，逐渐引起文人的注意。他们由对话本的编辑、加工，进而模拟话本写作，这就出现了主要供案头阅读的文人模拟的话本，通常称为拟话本。

明朝天启年间，冯梦龙在广泛收集宋元话本和明代拟话本的基础上，经过加工，编成了《喻世明言》、《警世通言》、《醒世恒言》三部短篇小说集，简称“三言”。此后拟话本的专集大量出现。凌濛初就是在“三言”的直接影响与书商的怂恿下，写成了《拍案惊奇》、《二刻拍案惊奇》这两个拟话本集子，简称“二拍”。“三言”和“二拍”，代表了明代拟话本的最高成就，不仅在当时文坛上，而且对后来文学的发展都有不小的影响。

《拍案惊奇》凡四十卷，原由尚友堂刊行于崇祯元年（1628年）。原刻早佚，其后的版本，因缺第二十三卷，而成三十九卷本。《二刻拍案惊奇》刊于1632年，号称四十卷，但其第二十三卷，系重印尚友堂本《拍案惊奇》的《大姐魂游完宿愿》；另外，其第四十卷《宋公明闹元宵》乃是一部杂剧，而非拟话本。

“二拍”产生于明末，因此，明中叶后的某些社会特点在其中得到了反映。在《叠居奇程客得助》中，通过商人追求金钱的活动和对他们海外冒险理想的多方面描绘，使我们看到了明中叶后商业的发展和资本主义的萌芽。此外，“二拍”中有些公案小说和以爱情为题材的作品也写得比较好，反映了一定的社会内容。在公案小说中，《进香客莽看金刚经》写贪婪卑劣的柳太守，令盗贼诬陷洞庭山某寺为窝藏盗犯之所，借以胁取寺中收藏的白香山手书的金刚经。《青楼市探人踪》则通过狰狞贪婪的杨金

宪和狠心夺产的张廪生这两个形象，揭露了封建统治者的阴险、狠毒。《槽教官爱女不受报》写高广三个女儿得到父亲的钱就千恩万谢，等父亲将钱财尽数相予后，便谁也不愿赡养他，揭示了在拜金思潮影响下，“任是亲女儿，还随阿堵移”的浇薄世风。在爱情作品中，《李将军错认舅》歌颂了刘翠翠和金定之间生死不渝的爱情；《满少卿饥附饱颺》中出现了一个王魁式的负心汉——满少卿，作者最后也为他安排了个王魁式的可耻下场。

总的来说，“二拍”的思想倾向大抵同于之前的“三言”，其内容既有揭露批判贪官污吏的，也有歌颂清官能吏的；既有诬蔑农民起义的，也有同情关切人民的；既有初步民主思想的精华，也有宣扬封建意识、迷信思想以及露骨色情描写的糟粕，而且其糟粕的成分较“三言”更多些，读者在阅读时应注意取其精华，弃其糟粕。

本书编排严谨，校点精当，完整地保留了原著的风貌。其中有一些明人小说中的习惯用字，如“元来”的“元”字不用“原”，“能勾”的“勾”字不用“够”等等，我们出于尊重原著的考虑，都没有加以改动，相信读者朋友们在阅读中能够自己加以辨别。

能奉献一部让读者满意的图书，是我们编者最大的心愿。但由于水平有限，书中难免存在一些缺点、错误，也诚恳地希望广大读者批评指正。

二刻拍案惊奇序

尝记《博物志》云：“汉刘褒画《云汉图》，见者觉热；又画《北风图》，见者觉寒。”窃疑画本非真，何缘至是？然犹曰人之见为之也。甚而僧繇点睛，雷电破壁；吴道玄画殿内五龙，大雨辄生烟雾。是将执画为真，则既不可；若云贗也，不已胜于真者乎？然则操觚之家，亦若是焉则已矣。

今小说之行世者，无虑百种。然而失真之病，起于好奇。知奇之为奇，而不知无奇之所以为奇。舍目前可纪之事，而驰骛于不论不议之乡，如画家之不图犬马而图鬼魅者，曰：“吾以骇听而止耳。”夫刘越石清啸吹笛，尚能使群胡流涕，解围而去。今举物态人情，恣其点染，而不能使人欲歌欲泣于其间。此其奇与非奇，固不待智者而后知之也。

则为之解曰：“文自《南华》、《冲虚》，已多寓言；下至非有先生、凭虚公子，安所得其真者而寻之？”不知此以文胜，非以事胜也。至演义一家，幻易而真难，固不可相衡而论矣。即如《西游》一记，怪诞不经，读者皆知其谬；然据其所载，师弟四人各一性情，各一动止，试摘取其一言一事，遂使暗中摸索，亦知其出自何人，则正以幻中有真，乃为传神阿堵。而已有不如《水浒》之讥。岂非真不真之关，固奇不奇之大较也哉！

即空观主人者，其人奇，其文奇，其遇亦奇。因取其抑塞磊落之才，出绪馀以为传奇，又降而为演义，此《拍案惊奇》之所以两刻也。其所摭摭，大都真切可据。即间及神天鬼怪，故如史迁纪事，摹写逼真，而龙之踞腹，蛇之当道，鬼神之理，远而非无，不妨点缀域外之观，以破俗儒之隅见耳。若夫妖艳风流一种，集中亦所必存。唯污蔑世界之谈，则戛戛乎其务去。鹿门子常怪宋广平之为人，意其铁心石肠，而为《梅花赋》，则清便艳发，得南朝徐庾体。由此观之，凡托于椎陋以眩世，殆有不足信者夫。主人之言固曰：“使世有能得吾说者，以为忠臣孝子无难；而不能者，不至为宣淫而已矣。”此则作者之苦心，又出于平平奇奇之外者也。

时刳剗告成，而主人薄游未返。肆中急欲行世，征言于余。余未知搦管，毋乃“刻画无盐，唐突西子”哉！亦曰“簸之扬之，糠秕在前”云尔。

二刻拍案惊奇小引

丁卯之秋事，附肤落毛，失诸正鹄，迟回白门。偶戏取古今所闻一二奇局可纪者，演而成说，聊舒胸中磊块。非曰行之可远，姑以游戏为快意耳。同侪过从者索阅一篇，必拍案曰：“奇哉所闻乎！”为书贾所侦，因以梓传请。遂为钞撮成编，得四十种。支言俚说，不足供酱瓿；而翼飞胫走，较捻髭呕血、笔冢研穿者，售不售反霄壤隔也。嗟乎，文诂有定价乎！

贾人一试之而效，谋再试之。余笑谓：“一之已甚。”顾逸事新语可佐谈资者，乃先是所罗而不及付之子墨，其为柏梁馀材、武昌剩竹，颇亦不少。意不能忍，聊复缀为四十则。其间说鬼说梦，亦真亦诞。然意存劝戒，不为风雅罪人，后先一指也。

竺乾氏以此等亦为绮语障，作如是观。虽现裨官身为说法，恐维摩居士知贡举，又不免驳放耳。

目 录

CONTENTS

二刻拍案惊奇序	1
二刻拍案惊奇小引	2
卷 之 一 进香客莽看金刚经 出狱僧巧完法会分	1
卷 之 二 小道人一着饶天下 女棋童两局注终身	12
卷 之 三 权学士权认远乡姑 白孺人白嫁亲生女	28
卷 之 四 青楼市探人踪 红花场假鬼闹	40
卷 之 五 襄敏公元宵失子 十三郎五岁朝天	56
卷 之 六 李将军错认舅 刘氏女诡从夫	67
卷 之 七 吕使者情媾宦家妻 吴太守义配儒门女	78
卷 之 八 沈将仕三千买笑钱 王朝议一夜迷魂阵	88
卷 之 九 莽儿郎惊散新莺燕 佻梅香认合玉蟾蜍	98
卷 之 十 赵五虎合计挑家衅 莫大郎立地散神奸	112
卷 十 一 满少卿饥附饱颺 焦文姬生仇死报	122
卷 十 二 硬勘案大儒争闲气 甘受刑侠女著芳名	134
卷 十 三 鹿胎庵客人作寺主 剡溪里旧鬼借新尸	142
卷 十 四 赵县君乔送黄柑 吴宣教干偿白镪	150
卷 十 五 韩侍郎婢作夫人 顾提控掾居郎署	163
卷 十 六 迟取券毛烈赖原钱 失还魂牙僧索剩命	175
卷 十 七 同窗友认假作真 女秀才移花接木	184
卷 十 八 甄监生浪吞秘药 春花婢误泄风情	201
卷 十 九 田舍翁时时经理 牧童儿夜夜尊荣	211
卷 二 十 贾廉访贻行府牒 商功父阴摄江巡	220
卷 二 十 一 许蔡院感梦擒僧 王氏子因风获盗	229

卷二十二	痴公子狠使噪脾钱 贤丈人巧赚回头婿	242
卷二十三	大姊魂游完宿愿 小姨病起续前缘	253
卷二十四	庵内看恶鬼善神 井中谭前因后果	262
卷二十五	徐茶酒乘闹劫新人 郑蕊珠鸣冤完旧案	271
卷二十六	懵教官爱女不受报 穷庠生助师得令终	279
卷二十七	伪汉裔夺妾山中 假将军还姝江上	288
卷二十八	程朝奉单遇无头妇 王通判双雪不明冤	296
卷二十九	赠芝麻识破假形 擷草药巧谐真偶	305
卷三十	瘞遗骸王玉英配夫 偿聘金韩秀才赎子	314
卷三十一	行孝子到底不简尸 殉节妇留待双出柩	323
卷三十二	张福娘一心贞守 朱天锡万里符名	331
卷三十三	杨抽马甘请杖 富家郎浪受惊	339
卷三十四	任君用恣乐深闺 杨大尉戏宫馆客	348
卷三十五	错调情贾母冒女 误告状孙郎得妻	360
卷三十六	王渔翁舍镜崇三宝 白水僧盗物丧双生	369
卷三十七	叠居奇程客得助 三救厄海神显灵	379
卷三十八	两错认莫大姐私奔 再成交杨二郎正本	388
卷三十九	神偷寄兴一枝梅 侠盗惯行三昧戏	398
附		
卷四十	宋公明闹元宵杂剧	413

二刻拍案惊奇卷之一

进香客莽看金刚经 出狱僧巧完法会分

诗曰：

世间字纸藏经同，见者须当付火中。

或置长流清净处，自然福禄永无穷。

话说上古苍颉制字，有鬼夜哭，盖因造化秘密从此发泄尽了。只这一哭，有好些个来因。假如孔子作《春秋》，把二百四十二年乱臣贼子心事阐发，凛如斧钺，遂为万古纲常之鉴，那些奸邪的鬼岂能不哭？又如子产铸刑书^①，只是禁人犯法，流到后来，奸胥舞文，酷吏锻罪，只这笔尖上边几个字，断送了多少人！那些屈陷的鬼岂能不哭？至于后世以诗文取士，凭着暗中朱衣神^②，不论好歹，只看点头。他肯点头的，便差池^③些，也会发高科，做高官；不肯点头的，遮莫^④你怎样高才，没处叫撞天的屈。那些呕心抽肠的鬼，更不知哭到几时，才是住手。可见这“字”的关系，非同小可。况且圣贤传经讲道，齐家治国平天下，多用着他不消说；即是道家青牛骑出去^⑤，佛家白马驮将来^⑥，也只是靠这几个字，致使三教^⑦流传，同于三光^⑧。那字是何等之物，岂可不贵重他？每见世间人，不以字纸为意。见有那残书废叶，便将来包长包短，以致因而揩台抹桌，弃掷在地，扫置灰尘污秽中。如此作践，真是罪业深重。假如偶然见了，便轻轻拾将起来，付之水火，有何重难的事，人不肯做？这不是人不肯做，一来只为人不晓得关着祸福，二来不在心上的事，匆匆忽略过了。只要能存心的人，但见字纸便加爱惜，遇有遗弃即行收拾，那个阴德可也不少哩！

宋时王沂公之父，爱惜字纸。见地上有遗弃的，就拾起焚烧；便是落在粪秽中的，

① 子产铸刑书：子产，即公孙侨、公孙成子，著名政治家。春秋时于郑国执政。郑简公时，郑国曾在子产主持下实行改革，把“刑书”（法律条文）铸在鼎上公布，以听取“国人”意见。

② 朱衣神：又称“朱衣使者”，相传欧阳修知贡举时，每阅卷，觉座后有一朱衣人，朱衣人点头的，文章就入格，回头看，却又不見其人，因有“唯愿朱衣人一点头”之句。见《天中记》卷三十八引《侯鯖录》。后因此称科举考试官为“朱衣使者”。

③ 差池：失误，差错。

④ 遮莫：亦作“遮末”，诗词戏曲小说中常用俗语，写法和含义极多，这里是无论、即使的意思。

⑤ 道家青牛骑出去：道家传说。据晋葛洪《抱朴子》载，老子骑青牛出散关，为关令尹喜作《道德经》，遂有了道家经典。

⑥ 佛家白马驮将来：佛家传说。据东魏杨衒之《洛阳伽蓝记》载，汉明帝闻西方有异神，遣使向西域求之，时以白马负经而来，佛教遂传入中国。

⑦ 三教：儒教、道教、佛教的合称。

⑧ 三光：指日、月、星。

他毕竟设法取将起来，用水洗净，或投之长流水中，或候烘晒乾了用火焚过。如此行之多年，不知收拾净了万万千千的字纸。一日，妻有娠将产，忽梦孔圣人来分付道：“汝家爱惜字纸，阴功甚大。我已奏过上帝，遣弟子曾参来生汝家，使汝家富贵非常。”梦后果生一儿。因感梦中之语，就取名为王曾。后来连中三元^①，官封沂国公。宋朝一代中三元的止得三人，是宋庠、冯京与这王曾，可不是最希罕的科名了！谁知内中这一个，不过是惜字纸积来的福，岂非人人做得的事？如今世上人见了享受科名的，那个不称羨，道是“难得”？及致爱惜字纸这样容易事，却错过了不做，不知为何。且听小子说几句：

苍颉制字，爰有妙理。

三教圣人，无不用此。

眼观秽弃，颡当有泚^②。

三元科名，惜字而已。

一唾手事，何不拾取？

小子因为奉劝世人惜字纸，偶然记起一件事来。一个只因惜字纸，拾得一张故纸，合成一大段佛门中因缘，有好些的灵异在里头。有诗为证：

翰墨因缘法宝流，山门珍秘永传留。

从来神物多呵护，堪笑愚人欲强谋。

2

却说唐朝侍郎白居易，号香山居士，他是个佛门中再来人^③，专一精心内典^④，勤修上乘^⑤，虽然顶冠束带是个宰官身，却自念佛看经，做成居士相。当时因母病，发愿手写《金刚般若经》百卷，以祈冥佑，散施在各处寺宇中。后来五代、宋、元，兵戈扰乱，数百年间，古今名迹，海内亡失已尽，何况白香山一家遗墨，不知多^⑥怎地消灭了。唯有吴中太湖内洞庭山一个寺中，流传得一卷。直至国朝嘉靖^⑦年间，依然完好，首尾不缺。凡吴中贤士大夫、骚人墨客，曾经赏鉴过者，皆有题跋在上，不消说得。就是四方名公游客，也多曾有赞叹顶礼^⑧、请求拜观、留题姓名日月的，不计

① 连中三元：科举考试称乡试、会试、殿试之第一名为解元、会元、状元。连中三元即指在三级科举考试中连续获得第一名。

② 颡（sǎng 嗓）当有泚（cǐ 此）：头上应该冒汗。出自《孟子·滕文公上》“其颡有泚，睨而不视”句。颡，额头。泚，汗出的样子。

③ 再来人：佛教称再度转世皈依佛门的人。

④ 内典：佛教徒对佛教典籍的称谓。佛教自称其教为内教，故自称其典籍为内典。

⑤ 上乘：即“大乘”，宣城“大乘佛教”，佛教派别。该派产生于公元1、2世纪的印度，自称能运载无量众生从生死大河的此岸达到菩提涅槃的彼岸，成就佛果，故名“大乘”。

⑥ 多：同“都”，明人小说中的通通用法。

⑦ 嘉靖：明世宗年号（公元1522-1566年）。

⑧ 顶礼：佛教徒拜佛最尊敬的礼节。头、手、足五体俯伏，以头承佛足。

其数，算是千年来希奇古迹，极为难得的物事^①。山僧相传，至宝收藏，不在话下。

且说嘉靖四十三年，吴中大水，田禾淹尽，寸草不生，米价踊贵。各处禁柴闭粜，官府严示平价，越发米不入境了。元来大凡年荒米贵，官府只合静听民情，不去生事。少不得有一伙有本钱趋利的商人，贪那贵价，从外方贱处贩将米来。有一伙有家当囤米的财主，贪那贵价，从家里廩^②中发出米去。米既渐渐辐辏^③，价自渐渐平减。这个道理，也是极容易明白的。最是那不识时务执拗的腐儒做了官府，专一遇荒，就行禁柴、闭粜、平价等事。他认道是不使外方粜了本地米去，不知一行禁止，就有棍徒诈骗。遇见本地交易，便自声扬犯禁，拿到公庭，立受枷责。那有身家的怕惹事端，家中有米，只索闭仓高坐。又且官有定价，不许贵卖，无大利息，何苦出柴？那些贩米的客人见官价不高，也无想头。就是小民私下愿增价暗粜，惧怕败露，受责受罚，有本钱的人不肯担这样干系，干这样没要紧的事。所以越弄得市上无米，米价转高。愚民不知，上官不谙，只埋怨道：“如此禁闭，米只不多；如此抑价，米只不贱。”没得解解，只囫圇说一句“救荒无奇策”罢了。谁知多是要行荒政，反致越荒的。

闲话且不说。只因是年米贵，那寺中僧侣颇多，坐食烦难。平日檀越^④，也为年荒米少，不来布施。又兼民穷财尽，饿殍盈途，盗贼充斥，募化无路。那洞庭山位在太湖中间，非舟楫不能往来。寺僧平时吃着十方^⑤，此际料没得有凌波出险、载米上门的了。真个是：

香积厨^⑥中无宿食，净明钵里少馀粮。

寺僧无计奈何。内中有一僧，法名辨悟，开言对大众道：“寺中僧徒不少，非得四五十石米，不能度此荒年。如今料无此大施主，难道抄了手^⑦，坐看饿死不成？我想白侍郎《金刚经》真迹，是累朝相传至宝，何不将此件到城中，寻个识古董人家，当他些米粮，且度一岁？到来年有收，再图取赎，未为迟也。”住持道：“相传此经值价不少，徒然守着他，救不得饥饿，真是戡米囤饿杀^⑧了。把他去当米，诚是算计。但如此年时，那里撞得个人肯出这样闲钱，当这样冷货？只怕空费着说话罢了。”辨悟道：“此时要遇个识宝太师，委是不能勾。想起来，只有山塘上王相国府当内严都管^⑨，他是

① 物事：东西。

② 廩：本作“敖”，粮仓。因秦汉时在敖山（今河南省荣阳市北）上置谷仓，称“敖仓”，遂沿习而得名。

③ 辐辏（fú còu 服凑）：车轮上的辐条集中于毂上，比喻人或事物聚集在一起。

④ 檀越：即施主。

⑤ 十方：佛教称东、西、南、北、东南、西南、东北、西北、上、下等十个方位为“十方”。

⑥ 香积厨：佛教中指僧寺的食厨。

⑦ 抄了手：即抄手。两手及臂交叉于胸前，作悠闲、漫不经心状。

⑧ 戡（gài 盖）米囤饿杀：守着米囤挨饿。戡，倚靠。杀，表示程度深。

⑨ 都管：即总管家。

本山人，乃是本房^①檀越，就中与我独厚。这卷白侍郎的经，他虽未必识得，却也曾听得。凭着我一半面皮，挨当他几十挑米，敢是有的。”众僧齐声道：“既然如此，事不宜迟，只索就过湖去走走。”住持走去房中，厢内捧出经来。外边是宋锦包袱包着，揭开里头看时，却是册叶一般装的，多年不经裱褙，糗气^②已无，周围镶纸多泛浮了。住持道：“此是传名的古物，如此零落了，知他有甚好处！今将去与人家，藏放得好些，不要失脱了些便好。”众人道：“且未知当得来当不来，不必先自耽忧。”辨悟道：“依着我说，当便或者当得来，只是救一时之急，赎取时这项钱粮还不知出在那里！”众人道：“且到赎时再做计较。眼下只是米要紧，不必多疑了。”当下雇了船只，辨悟叫个道人随了，带了经包，一面过湖，到山塘上来。

行至相府门前，远远望去，只见严都管正在当中坐地。辨悟上前稽首，相见已毕，严都管便问道：“师父何事下顾？”辨悟道：“有一件事特来与都管商量，务要都管玉成则个。”都管道：“且说看何事。可以从命，无不应承。”辨悟道：“敝寺人众缺乏斋粮，目今年荒米贵，无计可施。寺中祖传《金刚经》，是唐朝白侍郎真笔，相传价值千金，想都管平日也晓得这话的。意欲将此卷当在府上铺中，得应付米百来石，度过荒年，救取合寺人众生命，实是无量功德。”严都管道：“是甚希罕东西，金银宝贝做的，值此价钱？我虽曾听见老爷与宾客们常说，真是千闻不如一见。师父且与我看看再商量。”辨悟在道人手里接过包来，打开看时，多是零零落落的旧纸。严都管道：“我只说是怎么样金碧辉煌的，元来是这等悔气色脸，倒不如外边这包，还花碌碌好看。如何说得值多少东西？”都管强不知以为知的，逐叶翻翻。一直翻到后面去，看见本府有许多大乡宦名字及图书^③在上面，连主人也有题跋手书印章，方喜动颜色道：“这等看起来，大略也值些东西，我家老爷才肯写名字在上面。除非为我家老爷这名字，多值了百来两银子，也不见得。我与师父相处中，又是救济好事，虽是百石不能勾，我与师父五十石去罢。”辨悟道：“多当多赎，少当少赎。就是五十石也罢，省得担子重了，他日回赎难措处。”当下严都管将经包袱得好了，捧了进去。终久是相府门中手段，做事不小，当真出来写了一张当票，当米五十石。付与辨悟，道：“人情当的，不要看容易了。”说罢，便叫开仓斛^④发。辨悟同道人雇了脚夫，将米一斛一斛的盘明下船，谢别了都管，千欢万喜，载回寺中不题。

且说这相国夫人平时极是好善，尊重的是佛家弟子，敬奉的是佛家经卷。那年年底，都管当中送进一年簿籍，到夫人处查算。一向因过岁新正，忙忙未及简勘^⑤。此

① 本房：佛教有不同宗支，师徒相授，有远近亲疏之分。本房即指本支。

② 糗（jiàng 酱）气：指粘连性能。糗，指糗糊。

③ 图书：私章。

④ 斛（hú 胡）：古代容量单位。南宋以前，十斗为一斛，南宋末年改作五斗一斛。

⑤ 简勘：检查，审核。简，察看，检查。勘，调查，查问。

时已值二月中旬，偶然闲手揭开一叶看去，内一行写着：“姜字五十九号：当洞庭山某寺《金刚经》一卷，本米五十石。”夫人道：“奇怪！是何经卷，当了许多米去？”猛然想道：“常见相公说道：‘洞庭山寺内有卷《金刚经》，是山门之宝。’莫非即是此件？”随叫养娘①们传出去，取进来看。不逾时取到。夫人盥手净了，解开包，揭起看时，见是古老纸色，虽不甚晓得好处与来历出处，也知是旧人经卷。便念声佛道：“此必是寺中祖传之经，只为年荒，将来当米吃了。这些穷寺里，如何赎得去？留在此处亵渎，心中也不安稳。譬如我斋了这寺中僧人一年，把此经还了他罢。省得佛天面上取利，不好看。”分付当中都管说：“把此项五十石作做夫人斋僧之费，速唤寺中僧人，还他原经供养去。”

都管领了夫人的命，正要寻便稍信②与那辨悟，教他来领此经。恰值十九日是观世音生日，辨悟过湖来观音山上进香，事毕到当中来拜都管。都管见了道：“来得正好！我正要寻山上烧香的人，稍信与你。”辨悟道：“都管有何分付？”都管道：“我无别事，便为你旧年所当之经。我家夫人知道了，就发心布施这五十石本米与你寺中，不要你取赎了，白还你原经去，替夫人供养着。故此要寻你来还你。”辨悟见说，喜之不胜，合掌道：“阿弥陀佛！难得有此善心的施主，使此经重还本寺，真是佛缘广大。不但你夫人千载流传，连老都管也种福不浅了！”都管道：“好说，好说。”随去禀知夫人，请了此经出来，奉还辨悟。夫人又分付都管：“可留来僧一斋。”都管遵依，设斋请了辨悟。

辨悟笑嘻嘻捧着经包，千恩万谢而行。到得下船埠头，正值山上烧香多人坐满船上，却待开了。辨悟叫住，也搭将上去，坐好了，开船。船中人你说张家长，我说李家短，不一时行至湖中央。辨悟对众人道：“列位说来说去，总不如小僧今日所遇施主，真是个善心喜舍、量大福大的了。”众人道：“是那一家？”辨悟道：“是王相国夫人。”众人内中有的道：“这是久闻好善的。今日却如何布施与师父？”辨悟指着经包道：“即此便是大布施。”众人道：“想是你募缘簿上开写得多了。”辨悟道：“若是有心施舍，多些也不为奇。专是为出于意外的，所以难得。”众人道：“怎生出于意外？”辨悟就把去年如何当米，今日如何白还的事，说了一遍，道：“一个荒年，合寺僧众多是这夫人救了的。况且寺中传世之宝，正苦没本利赎取，今得奉一回，实出侥幸。”众人见说一本经当了五十石米，好生不信。有的道：“出家人惯说天话③，那有这事！”有的道：“他又不化我们东西，何故掉谎？敢是真的。”又有的道：“既是值钱的佛经，我们也该看看。一缘一会，也是难得见的。”要与辨悟取出来看。辨悟见一伙多是些乡村父老，便道：“此是唐朝白侍郎真笔，列位未必识认。亵亵渎渎，看他则甚？”内中

① 养娘：旧时对婢女的一种称呼。

② 稍信：捎信。稍，同“捎”。

③ 天话：吴方言，即大话。明冯梦龙《古今谭概》：“吴下谓大言曰天话。”

有一个教乡学假斯文的，姓黄，号丹山，混名黄撮空，听得辨悟说话，便接口道：“师父出言太欺人！甚么白侍郎、黑侍郎，便道我们不认得？那个白侍郎，名字叫得白乐天，《千家诗》上多有他的诗，怎欺负我不晓得？我们今日难得同船过湖，也是个缘分，便大家请出来看看古迹。”众人听得，尽拍手道：“黄先生说得有理！”一齐就去辨悟身边，讨取来看。

辨悟四不拗六^①，抵当众人不住，只得解开包袱，摊在舱板上，揭开经来。那经叶叶不粘连的了，正揭到头一板，怎当得湖中风大，忽然一阵旋风，搅到经边一掀，急得辨悟忙将两手揪住，早把一叶吹到船头上。那时辨悟只好按着，不能脱手去取，忙叫众人快快收着。众人也大家忙了手脚，你挨我挤，吆吆喝喝，磕磕撞撞，那里拌^②得着？说时迟，那时快，被风一卷，早卷起在空中。元来一年之中，惟有正二月的风是从地下起的，所以小儿们放纸鸢风筝，只在此时。那时是二月天气，正好随风上去，那有下来的风恰恰吹来还你船中？况且太湖中间汊漾漾^③的所在，没弄手脚处，只好共睁着眼望空仰看。但见：

天际飞冲，似炊烟一道直上；云中荡漾，如游丝几个翻身。纸鸢到处好为邻，俊鹤飞来疑是伴。底下叫的叫，跳的跳，只在湖中一叶舟；上边往一往，来一来，直通海外三千里。不生出补青天的大手抓将住，没处借系白日的长绳缚转来。

辨悟手按着经卷，仰望着天际，无法施展，直看到望不见才住。眼见得这一纸在爪哇国里去了，只叫得苦。众人也多呆了，互相埋怨。一个道：“才在我手边，差一些儿不拿得住。”一个道：“在我身边飞过，只道你来拿，我住了手。”大家唧唧。一个老成的道：“师父再看看，敢是吹了没字的素纸还好。”辨悟道：“那里是素纸！刚是揭开头一张，看得明明白白的。”众人疑惑，辨悟放开双手看时，果然失了头一板。辨悟道：“千年古物，谁知今日却弄得不完全了！”忙把来叠好，将包包了，紫涨了面皮，只是怨怅。众人也多懊悔，不敢则声。黄撮空没做道理处，文诌诌强通句把不中款解劝的话。看见辨悟不喜欢，也再没人敢讨看了。船到山边，众人各自上岸散讫。

辨悟自到寺里来，说了相府白还经卷缘故，合寺无不欢喜赞叹，却把湖中失去一叶的话瞒住不说。寺僧多是不在行的，也没有人翻来看看，交与住持收拾过罢了。

话分两头。却说河南卫辉府有一个姓柳的官人，补了常州府太守，择日上任。家中亲眷，设酒送行。内中有一个人，乃是个博学好古的山人，曾到苏杭四处游玩访友过来。席间对柳太守说道：“常州府与苏州府接壤。那苏州府所属太湖洞庭山某寺中，有一件希奇的物事，乃是白香山手书《金刚经》。这个古迹，价值千金。今老亲丈^④就

① 四不拗六：吴方言，意为少数违拗不过多数。拗，不顺从。

② 拌：同“撈”。

③ 汊漾漾（wǎng wǎng）：水域深而广阔的样子。

④ 老亲丈：对人表示敬重的称谓。